Das Internet und wir

E. Gysling

Gibt es vernünftige Gründe, dass wir – vielbeschäftigte Ärztinnen und Ärzte – Zeit dafür einsetzen, uns mit dem Internet zu befassen, uns vertraut zu machen mit diesem neuen Medium und es auch zu nutzen? Sind unsere Tage nicht auch ohne Internet bereits zu kurz und unsere Kräfte nach intensiven Praxistagen zu sehr erlahmt, als dass wir uns noch mit einem elektronischen Gegenüber auseinandersetzen möchten? Und wenn auch die Verbindungsgebühren heute minimal sind, was werden uns all die Stunden vor dem Bildschirm kosten, an verlorener Freizeit, an reduzierten zwischenmenschlichen Kontakten, an verkürztem Schlaf?

Ja, ich denke, dass wir das Abenteuer Internet trotzdem auch zu unserem Abenteuer machen sollten. Es gibt eine Unmenge von Gründen dafür, und ich kann hier nur versuchen, ein paar davon aus meiner persönlichen «Medizinersicht» zu beleuchten:

- Dank dem Internet ist es heute zum ersten Mal möglich, dass ich mir als praktizierender Arzt mit minimalem Aufwand eine *wirklich unabhängige Meinung* zu vielen praxisrelevanten Fragen bilden kann. Schon heute ist das Internet ein ausgezeichnetes Fortbildungsinstrument – in Zukunft wird es zweifellos *das* Fortbildungsmedium werden. Die Tatsache, dass ich medizinische Datenbanken, Lehrbücher und Zeitschriften kostenlos oder zu geringen Kosten zu jeder Tages- und Nachtzeit konsultieren kann, stellt ein Plus dar, von dem frühere Generationen nicht einmal zu träumen wagten. Ich bin kein blinder Anhänger einer «Evidence-based Medicine». Es besteht jedoch kein Zweifel, dass unsere ärztlichen Handlungen heute noch viel zu häufig von nicht reflektierten Gewohnheiten oder kommerziellen Interessen mitbestimmt sind. Das Internet bietet vielfältige Möglichkeiten, unsere Aktivitäten zu hinterfragen. Die «Cochrane Collaboration», deren Ziel es ist, eine begründbare Basis für medizinische Entscheide zu schaffen, ist zwar eine noch junge Pflanze. Diese Pflanze wächst aber auch im Internet und ergänzt die konventionelleren Informationsquellen wie die Medline-Datenbank immer besser.
- Das Internet macht *unsere Patientinnen und Patienten* «medizinisch erwachsen». In sehr viel höherem Ausmass als nicht interaktive Medien erlaubt das Internet jeder und jedem einzelnen, sich ausführlich über die verschiedensten Krankheiten zu informieren. Besonders Personen, die an seltenen oder «schwierigen» Krankheiten leiden, finden im Internet eine Fülle von Informationen, die allerdings von recht unterschiedlicher Qualität sind. Wir können es uns nicht leisten, diesem Erwachsensein nicht gewachsen zu sein. Mit anderen Worten: Wir müssen uns selbst auch mit diesen Inhalten befassen, mehr noch, wir sollten sie – selbst oder über unsere Berufsorganisationen – mitbeeinflussen. Dies können wir nur tun, wenn uns das Medium Internet vertraut ist.
- Das Internet wird schon bald auch im professionellen Bereich der wichtigste *Kommunikationsträger* sein. Schon heute stehen geeignete Verschlüsselungsmethoden zur Verfügung, die die Übermittlung vertraulicher Daten ebenso gut ermöglichen wie die traditionelle Post. Erfreulicherweise hilft uns die elektronische Post, unsere Korrespondenz *rascher* zu erledigen. Im Vergleich mit unseren bisherigen Methoden ist der Aufwand für einen elektronischen Brief viel geringer. Es ist auch wahrscheinlich, dass in Zukunft dank dem – von der behandelten Person autorisierten – Zugriff auf elektronische Dossiers weniger Routinearbeit anfällt.
- Es lässt sich noch überhaupt nicht abschätzen, in welchem Ausmass das Internet *die Welt verändern* wird. Wenn es auch zurzeit nicht so aussieht, ist weiterhin zu hoffen, dass es sich nicht nur für die «Besitzenden», sondern mit der Zeit auch für die Armen positiv auswirken wird. Besseres medizinisches Wissen sollte schliesslich auch denjenigen zugute kommen, deren Leben heute von Hunger und Krankheit dominiert wird. In diesem Zusammenhang ist es sicher von Bedeutung, dass im Internet auch in Zukunft unabhängige und kostenlose Informationsquellen zur Verfügung stehen. (Das ist einer der Gründe, weshalb wir unsere «100 wichtigen Medikamente» in englischer Sprache gratis im Internet anbieten.) Die Entwicklung des Mediums Internet miterleben zu dürfen, ist auf alle Fälle ungewöhnlich faszinierend und stellt ein *historisches Privileg* dar, auf das niemand so leicht verzichten sollte.

Dennoch: Der Tag hat nur 24 Stunden. Es gilt daher Strategien zu entwickeln, die uns gestatten, optimal vom Internet zu profitieren und gleichzeitig das reale Leben – Familie, Praxisalltag, Sport, Musik, Lektüre und vieles andere – in einer uns individuell gemässen Form zu gestalten. Universalrezepte können nicht angeboten werden. Es gibt jedoch einiges, das uns helfen kann, das Internet mit vergleichsweise bescheidenem Aufwand zu nutzen. Die Rubrik «Internet-News», die nun regelmässig in der Schweizerischen Ärztezeitung erscheinen wird, soll dazu einen Beitrag leisten.

Korrespondenz:
Dr. med. Etzel Gysling
Löwenstrasse 5
CH-9500 Wil

Internet et nous

E. Gysling

Connaissez-vous une raison valable – une raison raisonnable – pour que nous autres, médecins surmenés, nous prenions le temps de nous intéresser à Internet, de faire connaissance avec ce nouveau média et de l'utiliser? Est-ce que nos journées ne sont pas déjà bien trop courtes sans Internet, et nos forces déjà assez épuisées après de longues journées de travail, sans que nous nous confrontions encore à cet interlocuteur électronique? Et même si aujourd'hui les frais de connexion sont réduits au minimum, les heures passées devant l'ordinateur ne nous coûtent-elles pas très cher, en loisirs perdus, en contacts humains réduits, en sommeil abrégé?

Et pourtant je pense que nous devons nous lancer dans l'aventure Internet, et surtout la faire nôtre. Il existe bien des raisons pour cela, et je voudrais essayer ici de vous faire part de quelques-unes de ces raisons, motivées par ma perspective médicale:

- Grâce à Internet, je peux, pour la première fois en tant que praticien, me former *une opinion réellement indépendante* sur de nombreuses questions médicales. Internet est déjà devenu un excellent moyen de formation – et sera dans l'avenir sans aucun doute *le* moyen de formation. Le fait que je puisse consulter des banques de données médicales, des ouvrages techniques et des journaux gratuitement (ou à des prix modiques), et ceci, à n'importe quelle heure du jour et de la nuit, est réellement un progrès dont les générations passées n'osaient rêver. Je ne suis pas un adepte les yeux fermés de l'«evidence-based-medicine», mais je pense que nos traitements médicaux sont bien trop souvent influencés par nos habitudes ou par des intérêts commerciaux. Internet offre de nombreuses possibilités qui permettent de remettre notre activité en question. La «Cochrane collaboration», dont le but est de créer une base raisonnée pour des décisions médicales, est encore un jeune arbre, mais cet arbre grandit dans Internet, et complète de mieux en mieux les sources d'information conventionnelles et les bases de données médicales.
- Internet fait de nos patients des personnes «émancipées», médicalement parlant. En effet, Internet permet à tout un chacun de se documenter en détail sur les maladies les plus diverses, et d'une façon beaucoup plus complète que dans les médias non-interactifs. Les gens qui souffrent en particulier de maladies rares ou «délicates» trouvent une foule d'informations sur Internet (de qualités fort différentes, faut-il ajouter). Nous ne pouvons pas nous permettre de ne pas être à la hauteur de ce comportement émancipé. En d'autres termes: nous devons nous-mêmes être informés, et même plus, nous devons contribuer à déterminer les informations contenues sur Internet, personnellement ou à travers une organisation professionnelle. Mais nous n'y arriverons que si l'instrument Internet nous est familier.
- Internet sera bientôt le *support de communication* le plus important de tous les secteurs professionnels. Nous disposons déjà de systèmes de codage sophistiqués qui permettent de transmettre des données confidentielles aussi sûrement que par la poste. Le courrier électronique est un moyen de régler la correspondance d'une façon bien plus expéditive et efficiente qu'avec les méthodes classiques. Il est aussi fort probable qu'à l'avenir l'accès au dossier électronique d'un patient – avec son accord – fera diminuer les tâches de routine.
- Il est absolument impossible de juger à quel point Internet va *changer notre monde*. Même si cela ne semble pas le cas pour le moment, on peut cependant espérer que des influences positives se dégageront non seulement pour les «nantis» mais aussi pour les pauvres. L'amélioration du savoir médical doit en fin de compte profiter à ceux dont la vie est dominée par la faim ou la maladie. De ce point de vue, il est certainement d'une grande importance qu'Internet ait à l'avenir des sources d'information gratuites et indépendantes (c'est une des raisons pour quoi nous proposons gratuitement en anglais sur Internet notre liste «100 principaux médicaments»). Pouvoir vivre le développement du média Internet est en tout cas une aventure fascinante et constitue un *privilège historique* auquel personne ne devrait renoncer à la légère.

Mais voilà: une journée n'a que 24 heures. Il faut donc développer des stratégies qui permettent de profiter au mieux d'Internet et en même temps de la vie réelle – la famille, le quotidien du cabinet médical, les sports, la musique, la lecture, entre autres ... – et de les organiser à notre convenance. Nous ne sommes pas en mesure d'offrir ici des recettes universelles, mais nous proposons une assistance pour la consultation d'Internet avec, comparativement, le minimum d'investissement possible en énergie: la rubrique «Internet-News», qui paraîtra dorénavant régulièrement dans le Bulletin des médecins suisses.

Correspondance
Dr Etzel Gysling
Löwenstrasse 5
CH-9500 Wil

Volltexte im Internet – ausgewählt durch Infomed

Textes intégraux sur l'internet – sélectionnés par Infomed

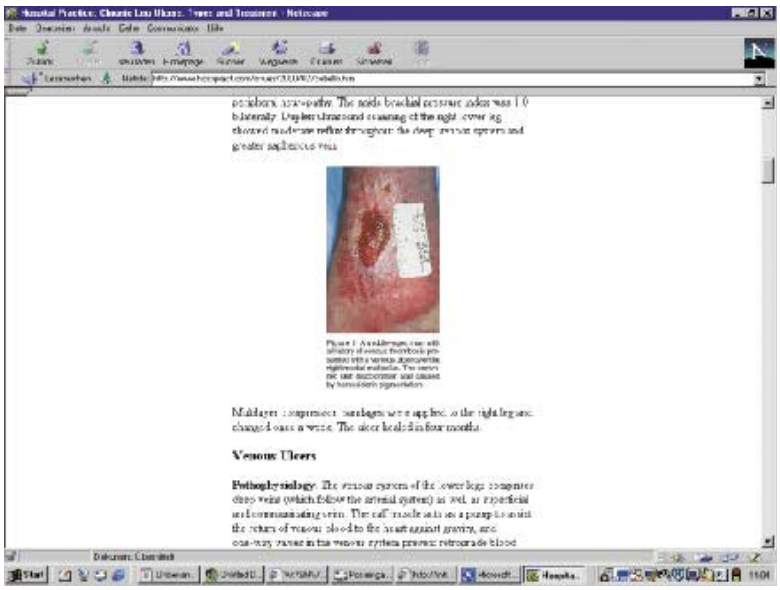
T. Weissenbach

Links: http://www.emh.ch/links20.htm

Saab S, Martin P. Liver disease. A four-article symposium. Postgrad Med 2000;107:95-8.

- Abnormal findings on liver function tests: Interpreting results to narrow the diagnosis and establish a prognosis.
- Tests for acute and chronic viral hepatitis: Finding your way through the alphabet soup of infection and superinfection.
- Antiviral therapy for chronic hepatitis B and C: Which patients are likely to benefit from which agents?
- Genetic liver disease in adults: Early recognition of the three most common causes.

http://www.
postgradmed.com/issues/2000/02_00/symp_int.htm



Dieses vierteilige Fortbildungssymposium vermittelt einen einfachen Zugang zu Diagnose und Behandlungsmöglichkeiten von häufigen Lebererkrankungen, mit welchen die Hausärztin bzw. der Hausarzt oft konfrontiert wird. Jeder Artikel baut auf den Kenntnissen der vorangegangen Artikel auf.
Ce symposium de formation continue, en quatre parties, offre un accès simple au diagnostic simple et aux possibilités de traitement des maladies du foie fréquentes avec lesquelles les médecins de famille sont souvent confrontés. Chaque article s'appuie sur les connaissances présentées dans l'article précédent.

Moffat L. Screening for early prostate cancer: what is the problem? J Roy Coll Surg Edinburgh 2000;45: 127-31.

http://www.
rcsed.ac.uk/Journal/vol45_2/4520034.htm

Vor dem Hintergrund, wonach das Prostatakarzinom die zweithäufigste Todesursache bei Männern in Grossbritannien ist, werden Pros und Contras eines Prostatascreenings – auch im Hinblick auf die Kosten-Nutzen-Relation – aufgelistet.
Du fait que le cancer de la prostate représente la deuxième cause la plus fréquente de décès chez les hommes, en Grande-Bretagne, on a dressé la liste des arguments pour et contre un screening de la prostate eu égard aux rapports efficacité-coût.

Bello YM, Phillips TJ. Chronic leg ulcers: Types and treatment. Hosp Pract 2000; No 2.

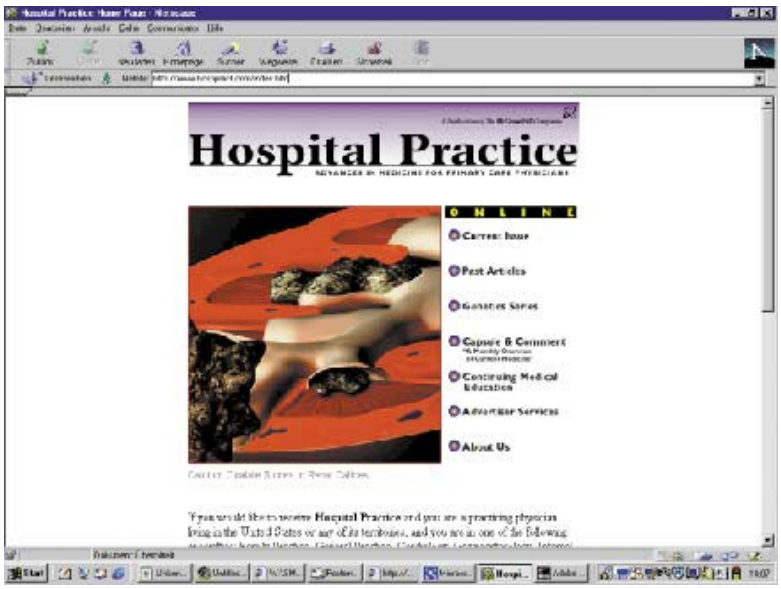
http://www.
hosppract.com/issues/2000/02/cebello.htm

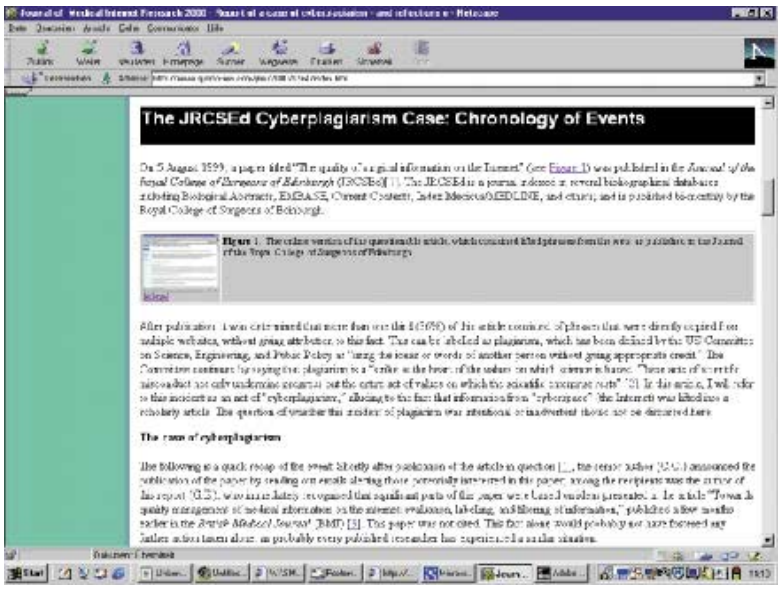
Dieser Link führt zu einer gut präsentierten, kurzen Zusammenstellung der hauptsächlichen Ursachen und Therapiemöglichkeiten von chronischen Ulzera der unteren Extremität.
Cette adresse fait le lien avec un compte-rendu court et bien présenté des causes principales et des possibilités de traitement des ulcères chroniques des extrémités inférieures.

Martens P, Hall L. Malaria on the move: Human population movement and malaria transmission. Emerg Infect Dis 2000;6:103-9.

http://www.
cdc.gov/ncidod/eid/vol6no2/martens.htm

Seit Anfang der 70er Jahre steigt die Kurve von Malariafällen in Europa steil an. In diesem Artikel wird diskutiert, inwieweit dies im Zusammenhang mit der vermehrten Reisefreudigkeit der Bevölkerung steht und welchen Stellenwert die sogenannte «Airport»-Malaria besitzt.
Depuis le début des années septante, la courbe des cas de malaria en Europe monte en flèche. Cet article discute la mesure dans laquelle ce phénomène est lié à l'engouement populaire grandissant pour les voyages et l'importance de ce qu'on nomme la «malaria des aéroports».





Gertz MA, Fonseca R, Rajkumar SV Fundamentals of Cancer Medicine: Waldenström's Macroglobulinemia. Oncologist 2000;5:63-7.

http://www.theoncologist.alphamedpress.org/cgi/content/full/5/1/63

Ein kurzgefasstes und dennoch umfassendes Update der Kenntnisse über den Morbus Waldenström: Klinik, Diagnostik, Therapiemöglichkeiten und Prognose. Eine umfangreiche Literaturliste mit der Berücksichtigung neuerer Arbeiten fehlt selbstredend nicht.
Une mise-à-jour condensée et pourtant complète de l'état des connaissances sur la maladie de Waldenström: signes cliniques, diagnostic, possibilités de traitement et prognose. Le tout, bien entendu, avec une liste de références étendue qui prend en compte les travaux les plus récents.

Eysenbach G. Special Case Report: Report of a case of cyberplagiarism – and reflections on detecting and preventing academic misconduct using the Internet. J Med Internet Res 2000;2:e4.

http://www.symposion.com/jmir/2000/1/e4/index.htm

Im vorliegenden Artikel wird anhand eines Anfang August 1999 in einem schottischen chirurgischen Fachjournal erschienenen Artikels der Neologismus «Cyber-Plagiat» erläutert und zu Recht darauf hingewiesen, dass der Diebstahl geistigen Eigentums dank Internet (WWW) um einiges einfacher geworden ist als zu Zeiten, in denen das Wissen ausschliesslich via Printmedien verbreitet wurde.
Cet article explicite le néologisme de «plagiat cybernétique» sur la base d'un article paru début août 1999 dans une revue écossaise de chirurgie et rend à juste titre attentif au fait que le vol de la propriété intellectuelle est devenu quelque peu plus facile grâce à l'internet (WWW) que du temps où le savoir se transmettait uniquement par des documents imprimés.

Neuer Internet- und Intranetauftritt des Instituts für Diagnostische Radiologie

Sie finden diese Website unter der Adresse http://www.radiology-usz.ch.

R. A. Kubik-Huch, D. R. Voellmy, B. Marincek

Die steigende Nachfrage nach einem Informationsangebot über das Internet macht auch in der Medizin nicht halt. Das Institut für Diagnostische Radiologie des Universitätsspitals Zürich (Direktor: Prof. Dr. B. Marincek) hat sich deshalb entschieden, diesem Bedürfnis mit einer neu gestalteten Internet- und Intranet-Website gerecht zu werden.

Während das Inhaltskonzept und die Texte institutsintern gestaltet und verfasst wurden, wurde die technische Umsetzung des Webauftritts grösstenteils an die im Zürcher Technopark ansässige Firma Open Connect AG ausgelagert.

Dank dieser Zusammenarbeit konnten die Kommunikationsziele im Bereich Intra- und Internet erfolgreich umgesetzt und eine auf dem neuesten technischen Stand basierende Website mit einem Maximum an Interaktivität, einer ausgezeichneten Benutzerführung und einem professionellen graphischen Design kreiert werden. Beim Design der Website musste allerdings das Rad nicht neu erfunden werden: die diesbezüglichen Vorgaben der USZ-Homepage wurden bewusst übernommen, um so eine einheitliche Gestaltung im Sinne einer «corporate identity» zu gewährleisten.

Internet

Der Internetauftritt des Instituts für Diagnostische Radiologie vermittelt nicht nur Informationen für Patienten*, zuweisende Ärzte, Fachkollegen, Medizinstudenten und weitere Interessierte, sondern erlaubt auch die interaktive Kontaktaufnahme über ein «Feedback»-Formular.

* Hier und bei allen folgenden analogen Erwähnungen sind immer beide Geschlechter gemeint.

Korrespondenz:
PD Dr. med. Rahel A. Kubik-Huch
Institut für Diagnostische Radiologie
Universitätsspital
CH-8091 Zürich

Unter anderem ist auch die von verschiedenen Dozenten gehaltene Vorlesung in Medizinischer Radiologie auf dem Internet publiziert. Es handelt sich bei diesen Unterlagen um ein «Vorlesungsskript» zur Ergänzung der empfohlenen Lehrbücher. Ziel dieses Angebots ist es, dass die Studenten in der Vorlesung nicht durch das Mitschreiben absorbiert sind, sondern sich auf die Ausführungen des Dozenten und auf die Betrachtung der Röntgenbilder konzentrieren können.

Zuweisende Ärzte haben die Möglichkeit der elektronischen Patientenanmeldung, die dem Datenschutz der Patienten Rechnung trägt. Der verschlüsselte Datenverkehr findet dabei in einem sogenannten «virtual private network» statt, einem Service des Health Info Net der FMH. Neuinteressenten können sich direkt via Website des Instituts für Diagnostische Radiologie registrieren lassen.

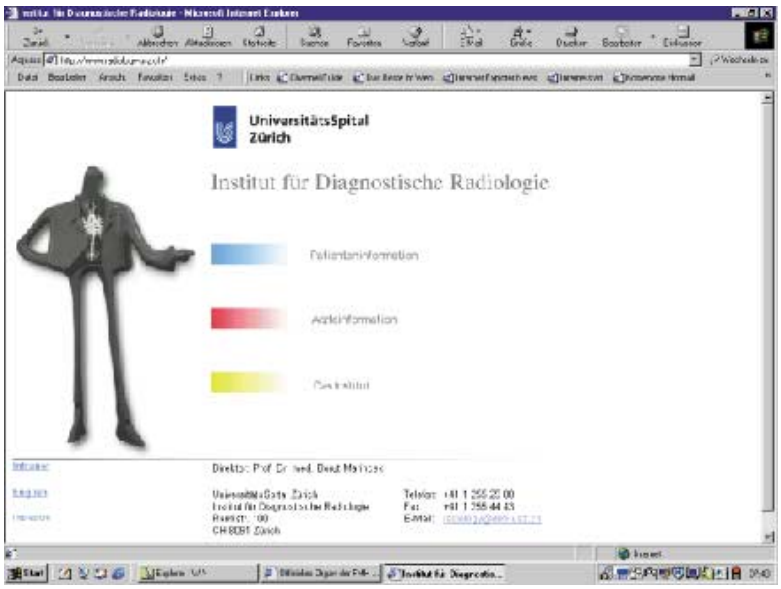
Der übersichtliche Aufbau der Homepage sowie die überall abrufbare «sitemap» erleichtern dem User das Auffinden der gewünschten Informationen. Auf der Startseite besteht die Wahl zwischen dem Einstieg über Informationen für Patienten, Informationen für zuweisende Ärzte und allgemeine Informationen über das Institut – letztere sind als Kurzfassung auch in englischer Sprache zugänglich.

Die Seiten der Patienteninformation bieten neben allgemeinen Informationen, wie einem Lageplan oder Kontaktadressen, verständliche und mit Bildbeispielen illustrierte Erläuterungen und Hintergrundinformationen zu den einzelnen radiologischen Untersuchungsverfahren. So werden zum Beispiel bei der Seite «Mammographie» einerseits die in der Brustdiagnostik verwendeten Untersuchungstechniken erklärt, andererseits – in Zusammenarbeit mit der Krebsliga – auch allgemeine Informationen über Erkrankungen der Brust und die Selbstuntersuchung der Brust vermittelt. Auf der Seite «Interventionelle Radiologie» sind alle von der Schweizerischen Gesellschaft für Radiologie verfassten «Merkblätter» für die Aufklärung der Patienten über radiologische Interventionen abrufbar.

Zuweisende Ärzte erhalten auf den entsprechenden Seiten nicht nur wichtige Informationen für die Patientenanmeldung – mit der Möglichkeit der direkten elektronischen Patientenanmeldung –, sondern können sich auch über Kontraindikationen der Magnetresonanztomographie, Prophylaxe und Behandlung von Kontrastmittelreaktionen oder Interaktionen von Kontrastmitteln mit Medikamenten informieren.

Wählt der User den Einstieg über die «Allgemeinen Informationen», findet er Kontaktadressen, Informationen über das Institut, Jahresberichte und Untersuchungsstatistiken.

Auch die vom Institut für Diagnostische Radiologie veröffentlichten Publikationen sind in einem Publikationsverzeichnis im Internet zugänglich und werden auf einer von Open Connect AG speziell für die Anforderungen des Instituts entwickelten webbasierten Datenbank verwaltet. Das Eingeben von Daten erfolgt institutsintern im Browser selbst, wodurch eine grösstmögliche Aktualität gewährleistet ist. Neben der Suchfunktion gibt es verschiedene vor-



gegebene Ausgabefunktionen, z.B. die Liste persönlicher Publikationen für das Curriculum vitae eines ärztlichen Mitarbeiters.

Ein besonderes Feature dieser Datenbanklösung – welches allerdings nur für institutsinterne Anwender zugänglich ist – bildet die Exportmöglichkeit: Per Knopfdruck kann der Benutzer die gewünschten Daten in ein Word-Dokument umwandeln. So können rasch beliebige Publikationslisten – z.B. für den akademischen Jahresbericht – zusammengestellt, weiterverarbeitet und ausgedruckt werden. Mühsames Abtippen oder doppeltes Erfassen der Daten entfällt.

Auf der Website findet sich ausserdem eine Auflistung nationaler und internationaler fachspezifischer Kongresse und Veranstaltungen – bei den vom Institut für Diagnostische Radiologie organisierten Veranstaltungen, jeweils mit Veranstaltungsprogramm zum «Downloaden».

Ausserdem gibt es zahlreiche Links zu anderen Spitälern und Institutionen im Gesundheitswesen sowie Buchempfehlungen für Studenten, Facharztkandidaten etc., jeweils mit der Möglichkeit, die empfohlenen Bücher direkt bei der Buchhandlung Librairie Centrale et Universitaire SA per E-mail zu bestellen.

Intranet

Das Intranet ist nur für interne Mitarbeiter des Universitätsspitals Zürich zugänglich. Es bietet zum Teil täglich aktualisierte Informationen für ärztliche und nicht-ärztliche Mitarbeiter des Instituts sowie zuweisende Ärzte und den Pflegedienst des gesamten Spitals. So findet der Intranetbenutzer unter anderem Telefon- und Sucherlisten von Mitarbeitern des Instituts, Dienstpläne oder Servicedaten der Geräte oder auch aktuelle Informationen über die Patientenvorbereitung für die verschiedenen radiologischen Untersuchungen.

Die Intranetseite wurde bei allen institutsinternen Schreibcomputern als Startseite des Browsers eingerichtet. Diese neu eingeführte papierlose Informationspolitik des Instituts gewährleistet nicht nur Aktualität, sondern verringert auch den bisher mit der Vervielfältigung und Verteilung dieser Informationsblätter verbundenen beträchtlichen administrativen Aufwand.

Der Webauftritt des Instituts für Diagnostische Radiologie konnte nicht zuletzt auch aufgrund der guten Zusammenarbeit innerhalb des Instituts und des grossen Engagements der Beteiligten im vorgegebenen finanziellen und zeitlichen Rahmen erfolgreich umgesetzt werden. Der Einsatz der «Arbeitsinstrumente Inter- und Intranet» soll den Informationsfluss zu unseren Mitarbeitern, Patienten und Zuweisern weiter verbessern. Der Webauftritt der Instituts für Diagnostische Radiologie trägt damit zur Optimierung der Arbeitsabläufe und Dokumentenhandhabung bei und kommt so der Zielsetzung des Instituts eines «total quality managements» entgegen.

Das Internet ist per definitionem ein dynamisches Informationssystem. Dieser Anspruch kann nur erfüllt werden, indem publizierte Informationen jederzeit auf dem neuesten Stand sind und den Bedürfnissen der User angepasst werden. Die Instandhaltung einer umfassenden Website übersteigt den Initialaufwand zur Projektumsetzung um ein Vielfaches. Am Institut für Diagnostische Radiologie ist der Update der Internetseiten zur täglichen Routinearbeit des Sekretariats und anderen internen Web-Publishern gemacht worden. Nur so haben wir eine Chance, die Website auch in Zukunft lebendig und aktuell zu erhalten.